

Teme propuse pentru lucrari de licență și disertații - 2020 -

Limba și literatura engleză

Prof. dr. Michaela Praisler

1. David Herbert Lawrence: The Short Story Writer
2. Autobiography. The Case of Virginia Woolf
3. Metafiction in Practice: John Fowles
4. Historiographic Metafiction: Salman Rushdie
5. T. S. Eliot: Poet and Critic

Prof. dr. Popescu Floriana

1. The Conditional Mood in English and Romanian
2. The Incidence of the Infinitive and Infinitival Constructions in Jane Austen's Novels
3. Lexical Means of Expressing Modality in Orwell's Novels
4. Auxiliary Verbs in the English Language
5. Phrasal verbs and Their Possible Synonymies
6. The Subjunctive Mood, between Tradition and Modernity

Prof. dr. Mariana Neagu

1. "I stopped abbreviating when my dad started". The dynamics of the internet language.
2. English collective nouns – an interplay of logic and weirdness.
3. Controversial issues about language, culture and the human mind
4. London reminders in literature

Prof. dr. Ioana Mohor Ivan

1. The "comedy of manners": from the Restoration to the Modern Stage
2. Mary Shelley's Frankenstein: the Gothic as intertext
3. Celtic Heroes, Heroines and Myths in Modern/Postmodern Matrices
4. Plot Patterns and Character Types in the 18th-Century English Novel
5. Looking for Austen in the 21st Century: journeys from words to visuals

Prof. dr. Gabriela Dima

1. An approach to *wh- sentences* in English
2. Transitivity in English syntax
3. Sentence-typology in informative / instructional / argumentative texts
4. Aspects of negation in English syntax
5. *Sequence of tenses* revisited
6. *Conditional clauses*: rules and exceptions

Teme propuse pentru lucrari de licență și disertații - 2020 -

Conf. dr. Steluța Stan

1. Themes and Strategies in... (chosen author/s & novel/s)
2. The Relationship Between Reality and Fiction in... (chosen author/s & novel/s)
3. The Fascination with the Wor(l)d. (Re)Presentation and/or Creation in... (chosen author/s & novel/s)
4. Postmodern Questionings by/in the Literary Text
5. Postmodern Feminine and/or Feminist Answers to Modernity in... (chosen author/s & novel/s)
6. Mapping postmodernism in... (chosen author/s & novel/s)

Conf. dr. Gabriela Colipcă Ciobanu

1. The Pastoral Tradition in Renaissance Literature
2. Metatheatricality in Elizabethan Drama
3. The Braggart Soldier in Renaissance Drama
4. Representations of the French Other in Shakespeare's Plays
5. Gender Representations in Shakespeare's Comedies/ Tragedies/ Histories
6. Adapting Shakespeare for the Page: Contemporary Rewritings of Shakespeare's Play

Conf. dr. Isabela Merilă

1. It is a woman's world: medieval writers, queens, goddesses, women of the cloth, tradeswomen, etc. and their textual representations
2. Building wor(l)ds: setting in Anglo-Saxon verse.
3. The many uses of colour to create meaning in Chaucer's *Canterbury Tales*
4. The 'character-building' simile in Chaucer's *Canterbury Tales*
5. Medieval feasts and celebrations: from *Beowulf* to *Sir Gawain and the Green Knight*
6. Leadership in Anglo-Saxon history and literature (*Beowulf* and *The Battle of Maldon*)

Teme propuse pentru lucrari de licență și disertații - 2020 -

Lect. dr. Daniela Șorcaru

1. Pragmatics at Work in ...
2. Language Manipulation in ...
3. Investigation of Rhetorical Devices in ...
4. Discourse Analysis in ...
5. Ways of Pleating Linguistic Stylistic Functions in ...
6. Achieving Functional Communication in ...
7. A Journey into Translation. Case Study.

Lect. dr. Antoanela Mardar

1. The Tenses of the Indicative in English (and Romanian)
2. The Conditional Mood and the Conditional Sentence in English (and Romanian)
3. Hypothetical Constructions in English (and Romanian)
4. Non- finites (Infinitive/ Gerund/ Participle) in English (and Romanian)
5. Lexical/ Grammatical Collocations in Translation.
6. Phrasal Verbs in Translation.

Lect. dr. Lidia Necula

1. The Art(fullness) of Elizabeth Gaskell's Short Fiction
2. Back to black: George Eliot, *The Mill on the Floss*
3. Human(ized) animals and animal(ized) humans: Tracing Darwin's *The Expression of Emotions in Man and Animals* in Ana Sewel's *Black Beauty*
4. Charles Algernon Swinburne and Medievalism
5. Orientalism and Romantic Poets (G. G. Byron, Robert Southey, P. B. Shelley, S. T. Coleridge, Thomas De Quincey)
6. George Eliot's *Romola* vs. W. M. Thackeray's *Henry Esmond* or Two Historical Novels

Teme propuse pentru lucrari de licență și disertații - 2020 -

Limbi moderne aplicate

Prof. dr. Popescu Floriana

1. Translating English abbreviations into Romanian
2. Equivalence in the translation of English advertisements in Romanian
3. Capitonyms in English and Romanian. Aspects of their translation
4. A comparative approach to English and Romanian set phrases
5. English metaphors as dictionary entries and their translation into Romanian

Prof. dr. Gabriela Dima

1. Sentence-typology in informative / instructional / argumentative texts
2. An approach to *wh- sentences* in English
3. *Sequence of tenses* revisited
4. Translating Journalese
5. Terminology of social networking sites
6. A contextual analysis of term-typology

Conf. dr. Corina Dobrota

1. The Latin element in Legalese
2. Metaphor in Business English
3. Terminological Issues in English for Human Resources
4. Difficulties in Translating Legal English
5. Terminological aspects in the Lexicon of Public Administration

Conf. dr. Carmen Maftei-Oprit

1. Difficulties in Translating Economic Texts
2. The Language of Graphs
3. Figurative Language in Business English
4. The Power of Words – The Language of Negotiation in Job Interviews
5. Translating Business English Collocations into Romanian
6. Phrasal Verbs in Business English
7. Language Devices in Business Communication

Teme propuse pentru lucrari de licență și disertații - 2020 -

Lect. dr. Daniela Sorcaru

1. Pragmatics at Work in ...
2. Language Manipulation in ...
3. Investigation of Rhetorical Devices in ...
4. Discourse Analysis in ...
5. Ways of Pleating Linguistic Stylistic Functions in ...
6. Achieving Functional Communication in ...
7. Oral and/or Written Communication Techniques in ...
8. A Journey into Translation. Case Study.

Lect. dr. Iulia Cocu

1. On the (Un)Translability of Computer Science Terms
2. Complex Noun Phrases in English 4 IT - Translation Techniques
3. The Language of Social Networks - The Lingua Franca of Tomorrow?
4. Word Formation in Computerese
5. Connectors and Verbs Used in Oral Presentations
6. Business Idioms in English and Romanian
7. Word Formation in Business English

Teme propuse pentru lucrari de licență și disertații - 2020 -

Traducere și interpretariat

Prof. dr. Michaela Praisler

1. Subtitling travel documentaries. Cultures under the lens
2. Romanianness on screen. The challenges of subtitling
3. Literary competence and translation skills in practice

Prof. dr. Popescu Floriana

1. Translating English medical terminology into Romanian
2. Lexicographical tools for translators of economic texts
3. Modulation in the process of translation
4. Translation shifts and scientific texts

Prof. dr. Mariana Neagu

1. Figurative uses of constructions
2. Handling literary allusions in translation

Prof. dr. Gabriela Dima

1. Terminology of translation. The compilation of glossaries
2. Upgrading vocabulary: monolingual /vs/ bilingual terminology
3. Terminology of social networking sites
4. A terminological approach to encyclopedias
5. Words /vs/ terms. Lexical density in specialized texts
6. Terminology and language change. Etymological dictionaries

Conf. dr. Steluța Stan

1. Intercultural dialogues mediated by text translation
2. Representations and translations of postmodern paradoxes
3. Translators and cultural competence
4. Cultural meaning through translation
5. Translators and cultural diversity awareness
6. Translational and cultural challenges

Teme propuse pentru lucrari de licență și disertații - 2020 -

Conf. dr. Isabela Merilă

1. Translating poetry
2. Translating allusion
3. Translating folklore
4. Culture specificity and simultaneous interpreting

Lect.dr. Daniela Șorcaru

1. Translation Theories and Techniques at Work in ...
2. Translation: Production or Re-production?
3. Code-Switch in Translation. Causes and Functions
4. Text-Oriented Translation Analysis of ...
5. Translation Strategies at Work in ...

Lect. dr. Alexandru Praisler

1. Translating for the Internet. Web Page Analysis
2. Cultural Mediation through Translation. The Translator's Role